



DE

Verdeckter Fensterkontakt

(Art.Nr. 6104)

Vollständige Bedienungsanleitung

Weitere Informationen zum verdeckten Fensterkontakt finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung. Die vollständige Bedienungsanleitung des verdeckten Fensterkontakts liegt der Basiseinheit der Alarmanlage bei.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der verdeckte Fensterkontakt besteht aus der Sendeeinheit und der Magneteinheit und dient zur Zustandsüberwachung von Fenstern (offen/geschlossen). Durch seine kompakten Abmessungen ist der für eine versteckte Montage zwischen Fensterrahmen und Fensterflügel geeignet. Voraussetzung für eine bestimmungsgemäße Verwendung ist die sachgemäße Installation sowie die Beachtung und Einhaltung der Hinweise dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Sicherheitshinweise

WARNUNG! Erststickengefahr und Gefährdung der Gesundheit durch Akkus und Batterien! Kinder können Kleinteile, Verpackungs- oder Schutzfolien verschlucken. Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern! Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Batterien nicht verschlucken. Falls eine Batterie verschluckt wurde, ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.

VORSICHT! Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

VORSICHT! Gefährdung der Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien! Unsachgemäßer Umgang mit Akkus und Batterien kann Ihre Gesundheit und die Umwelt gefährden. Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Batterien können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.

Führen Sie Reparaturen am Gerät **NIE** selbst durch. Öffnen Sie das Gerät nicht, es enthält keine durch den Anwender zu wartende Teile. Im Fehlerfall wenden Sie sich zunächst an unseren Service.

Внимание! Sachbeschädigung durch die Verwendung nicht geeigneter Batterien! Die Verwendung nicht geeigneter Batterien kann zum Funktionsverlust des Geräts führen. Verwenden Sie die mitgelieferten Batterien oder Batterien des in den Technischen Daten beschriebenen Typs.

Technische Daten

Gewicht	ca. 38 g
Abmessungen (B x H x T)	Fensterkontakt 25 x 140 x 9,5 mm Magneteinheit 11,5 x 34,5 x 9,5 mm
Funk-Frequenz	868,5 MHz
Sendeleistung (max.)	TBD mW
Batterie	2 x Knopfzelle, CR2354, 3 V
zulässige Umgebungsbedingungen	-10 °C bis +40 °C bei 30 % bis 75 % Luftfeuchte

Lieferumfang

Prüfen Sie den Verpackungsinhalt des verdeckten Fensterkontakts, bevor Sie den verdeckten Fensterkontakt in Betrieb nehmen. Sollte etwas fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich an unseren Service.

verdeckte Fensterkontakt	1
Batterien	2 x Knopfzelle, CR2354, 3 V
Montagematerial	Schrauben, Klebeband

Bedienungsanleitung

Hinweise zur Entsorgung

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind. Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und Akkus und Batterien über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen.

Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

CE-Zeichen

Hiermit erklärt die Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EG befindet. Das CE-Kennzeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität. Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter <http://productip.com/?f=5d237>

GB

Concealed Window Contact

(Art. No. 6104)

Full Instruction Manual

More detailed information on the concealed window contact is provided in the full instruction manual. The full instruction manual for the concealed window contact is enclosed with the base unit of the alarm system.

Intended Use

The concealed window contact is comprised of the transmitter unit and magnet unit and serves for monitoring the condition of doors/windows (open/closed). As a result of its compact dimensions, it is perfectly suited for a concealed assembly between the window frame and window casement. A condition for complying with the intended use is that the equipment is installed correctly and the

information in the manual is observed and maintained. Any other use is considered unintended use.

Safety Instructions

WARNING! Risk of suffocation and damage to health through batteries! Children can swallow small parts, packaging and protective foils. Keep the product and packaging out of reach of children! Keep batteries out of reach of children. Do not swallow batteries. If any type of battery is swallowed, seek medical attention immediately.

CAUTION! This device can be used by children from the age of 8 and persons with restricted physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge as long as they are supervised or have been instructed with regard to safe use of the device and are aware of the potential risks involved with its use. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance may not be completed by children without any supervision.

CAUTION! Risk of damage to health and environmental pollution through batteries! Improper handling of batteries can put your health and the environment at risk. Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. Batteries may contain toxic, ecologically hazardous heavy metals.

NEVER complete any repairs to the device yourself. Never open the device because it contains no components which you may service yourself. In the event of a fault, contact our Service Department. **IMPORTANT!** Risk of property damage through the use of inappropriate batteries! The use of inappropriate batteries can cause a loss of function of the device. Only use the batteries supplied or those of the type described in Section "Technical Data".

Technical Data

Weight	Approx. 38 g
Dimensions (W x H x D)	Transmitter unit 25 x 140 x 9.5 mm Magnet unit 11.5 x 34.5 x 9.5 mm
Radio frequency	868.5 MHz
Transmission power (max.)	1.6 mW
Battery	2 x round cells, CR2354, 3 V
Permissible ambient conditions	-10 °C to +40 °C at 30% to 75% rel. humidity

Scope of Delivery

Check the package contents of the concealed window contact carefully before putting the concealed window contact into operation. If anything is missing or damaged, please contact our Service department.

Concealed window contact	1
Batteries	2 x round cells, CR2354, 3 V
Assembly material	Screws, Adhesive tape
Operating manual	1

Information on Disposal

The adjacent symbol indicates that electrical and electronic apparatus and batteries no longer required must be disposed of separate from domestic waste in accordance with legal directives. You are obliged to dispose of batteries and power packs at shops which sell batteries or collection points which provide the corresponding containers. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste

and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities.

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

CE Mark

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen hereby declares that this device fulfils the requirements and complies with the regulations stipulated in the Directive 2014/53/EC. The CE mark on the device confirms its conformity. The Declaration of Conformity for this product is available online under <http://productip.com/?f=5d237>

FR

Contact d'ouverture fenêtre dissimulé

(n° d'article 6104)

Mode d'emploi intégral

Vous trouverez de plus amples informations concernant le contact d'ouverture fenêtre dissimulé dans le mode d'emploi intégral joint à la centrale du système d'alarme.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le contact d'ouverture fenêtre dissimulé se compose d'un émetteur et d'un capteur magnétique et sert à superviser l'état des fenêtres (ouvert/fermé). Ses dimensions compacts le rendent approprié au montage dissimulé entre le cadre et le battant de la fenêtre.

L'utilisation conforme à l'usage prévu requiert une installation appropriée, ainsi que l'observation et le respect des remarques mentionnées dans le présent mode d'emploi. Toute autre forme d'utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé et d'étouffement lié aux piles et piles rechargeables ! Les enfants peuvent avaler des petites pièces, des films d'emballage ou de protection. Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage ! Conservez les piles hors de portée des enfants. Ne pas avaler celles-ci. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile.

PRUDENCE ! Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes présentant une diminution de leurs aptitudes physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou si on leur a enseigné l'utilisation en sécurité de l'appareil et si elles comprennent les dangers résultant de ce dernier. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants sans surveillance ne doivent pas nettoyer l'appareil ou effectuer son entretien.

PRUDENCE ! Risque pour l'être humain et l'environnement lié aux piles et piles rechargeables ! Une manipulation incorrecte des piles et piles rechargeables peut nuire à votre santé et à l'environnement. Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles ou ne jamais faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nuisibles pour celui-ci.

Ne réparez **JAMAIS** l'appareil vous-même. N'ouvrez pas l'appareil, il ne contient pas d'éléments dont l'utilisateur doit effectuer l'entretien. En cas de défaut, adressez-vous à notre service après-vente. **IMPORTANT !** Dommages matériels en cas d'utilisation de piles non appropriées ! L'utilisation de piles non appropriées peut entraîner la perte de fonction de l'appareil. Utilisez exclusivement le type de piles vendues avec ou décrites dans les données techniques.

Données techniques

Poids	env. 38 g
Dimensions (l x h x p)	Contact émetteur 25 x 140 x 9,5 mm Contact magnétique 11,5 x 34,5 x 9,5 mm
Fréquence radio	868,5 MHz
Puissance d'émission (max.)	1,6 mW
Piles	2 piles bouton CR2354, 3 V
Conditions ambiantes tolérées	-10 °C à +40 °C avec 30 % à 75 % d'humidité relative

Contenu du coffret

Contrôlez le contenu du coffret de votre contact d'ouverture fenêtre dissimulé avant de le faire fonctionner. Veuillez vous adresser à notre service après-vente dans le cas où une pièce manque ou est endommagée.

Contact d'ouverture fenêtre dissimulé	1
Piles	2 piles bouton CR2354, 3 V
Matériel pour son montage	Vis, ruban adhésif
Mode d'emploi	1

Remarques relatives à l'élimination de l'appareil

Le symbole placé ci-contre signifie qu'en raison de dispositions légales, les anciens appareils électriques et électroniques ainsi que les piles ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Vous êtes tenus par la loi d'éliminer vos piles et piles rechargeables auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. L'élimination des piles est gratuite. Les symboles signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte.

Éliminez les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales.

Marquage CE

Par la présente, la société Olympia Business Systems Vertriebs GmbH, Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen, déclare que cet appareil répond aux exigences essentielles et aux autres prescriptions importantes de la directive 2014/53/CE. La conformité est attestée sur l'appareil par le marquage CE. Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur <http://productip.com/?f=5d237>

IT

Contatto finestra nascosto

(Codice 6104)

Istruzioni d'uso complete

Per ulteriori informazioni sul contatto finestra nascosto si vedano le istruzioni d'uso complete. Le istruzioni d'uso complete del contatto finestra nascosto sono accluse alla base dell'impianto di allarme.

Impiego conforme agli usi previsti

Il contatto finestra nascosto consiste di un trasmettitore e un magnete e consente di sorvegliare lo stato di finestre (se aperte/chiuso). Grazie alle sue dimensioni compatte, il sensore è particolarmente adatto al montaggio nascosto tra telaio dell'infilso

e battente. Requisito per un impiego conforme è la corretta installazione come anche l'osservanza delle indicazioni fornite nelle presenti istruzioni d'uso. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme alle disposizioni.

Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA! Rischio di soffocamento! Batterie e pile possono provocare danni alla salute! I bambini possono ingerire parti piccole, materiali d'imballo o pellicole protettive. Tenere il prodotto e la confezione lontani dalla portata dei bambini! Conservare le batterie fuori della portata dei bambini. Non ingerire le batterie. In caso di ingestione di una batteria o pila, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE! L'utilizzo del dispositivo non è consentito alle persone, inclusi i bambini di età superiore agli 8 anni, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano avuto istruzioni riguardanti l'uso del dispositivo da parte di persone responsabili della loro sicurezza. Ai bambini non è consentito giocare con il dispositivo. Non affidare i lavori di pulizia e cura ai bambini se non sorvegliati.

ATTENZIONE! Batterie e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente! Un uso improprio di batterie o pile può provocare danni alla salute e all'ambiente. Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Le batterie possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente.

Non eseguire **MAI** riparazioni autonomamente. Non aprire mai il dispositivo, questo non contiene pezzi soggetti a manutenzione da parte dell'utilizzatore. In caso di guasti, rivolgersi innanzitutto al nostro servizio di assistenza. **IMPORTANTE!** Pericolo di danni materiali dovuto all'utilizzo di batterie non idonee! L'utilizzo di batterie non idonee può fare in modo che non tutte le funzioni dell'apparecchio siano utilizzabili. Utilizzare soltanto batterie fornite in dotazione o del tipo indicato nei Dati tecnici.

Dati tecnici

Peso	ca. 38 g
Dimensioni (L x H x P)	Contatto finestra 25 x 140 x 9,5 mm Unità magnetica 11,5 x 34,5 x 9,5 mm
Frequenza radio	868,5 MHz
Potenza di trasmissione (max.)	1,6 mW
Batterie	2 batterie a bottone, CR2354, 3 V
Condizioni ambiente consentite	da -10 °C a +40 °C con 30%-75% di umidità dell'aria

Contenuto della confezione

Verificare il contenuto della confezione del contatto finestra nascosto prima di metterlo in funzione. In caso dovesse mancare qualcosa o risultare danneggiato, si prega di rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

Contatto finestra nascosto	1
Batterie	2 batterie a bottone, CR2354, 3 V
Materiale di montaggio	Viti, nastro adesivo

Istruzioni d'uso

1

